



## Protocol

dalla seduta dil cussegl da vischnaunca,  
**venderdis, ils 7 da schaner 2011**, allas 20<sup>15</sup> - 22<sup>30</sup>uras  
en halla Cons

---

**Presidi:** Rita Huonder-Tenner

**Actuar:** Ervin Maissen

**Presents:**

- |                              |  |   |
|------------------------------|--|---|
| a) Cussegl                   | Clemens Berther<br>Heinrich Berther<br>Robert Cajacob<br>Giusep Columberg<br>Bernadetta Caminada-Mühlebach<br>Emerita Flepp-Degonda<br>Victor Flepp<br>Martina Gienal-Caviezel | Pius Huonder<br>Rita Huonder-Tenner<br>Jordana Lozza-Desax<br>Pirmin Lozza<br>Pader Vigeli Monn<br>Flavio Murer<br>Alfred Spescha |
| b) Suprastonza<br>communala  | Dumeni Columberg<br>Madlen Deflorin-Spescha<br>Cecilia Maissen-Desax   | Iso Mazzetta<br>Roger Tuor  |
| c) Axpo Hydro<br>Surselva AG | Michael Bätcher, meinaproject  |   |
| d) Hosps                     | Rodund 80 personas   |   |

Presidenta dil cussegl da vischnaunca:

“Jeu beneventel vus alla sedischavla seduta dil cussegl da vischnaunca dalla perioda d’uffeci 2009/12. In special beinvegna admettel allas vischinas ed als vischins che demuossan interess e dattan sustegn al cussegl ed alla suprastanza. A tuts giavischel jeu aunc in bien, ventireivel e surtut sanadeivel onn niev.

Ganz herzlich möchte ich Herr Michael Bäscher im Namen des Gemeindeparlamentes von Disentis/Mustér begrüßen. Es freut uns sehr, dass Sie den langen Weg nach Disentis auf sich genommen haben um über das Ausbauprojekt Kraftwerke Russein zu referieren. Wir sind gespannt auf die interessanten Informationen, die nun folgen werden.

L’Ovra electrica Russein ei per la vischnaunca da Mustér in’única schanza che porta alla vischnaunca entradas da fetg gronda impurtonza. L’aua ha per nus muntagnards ina valeta nundetga. Ella ei pli impurtonta che l’exploziun digl aur ni diamants ell’Africa ni era d’ieli ella mar. In tal scazi ei da schazegiar, denton era da nezegiar. Il provediment cun energia electrica crescha ad in crescher e nus vein la pussevividad d’ereger ina ovra che producescha aunc inagada tonta energia sco tochen dacheu e quei senza donnegiar igl ambient. Lein nezegiar nossa schanza ed aschia sminuir empauet ils deivets e promover il beinstar general.

*Mortoris:*

Cun in bien patratg lein nus seregurdar da Paula Wilhelm-Jenewein, Davos-Mustér, naschida ils 10 da schaner 1923, morta ils 8 da december 2010; Barla Simonet-Beeli, Mumpé Medel, naschida ils 13 d’uost 1934, morta ils 18 da december 2010; Patric Cabernard-Huonder, Segnas, naschius ils 20 da matg 1969, morts ils 28 da december 2010; Patrizia Hawelski, Acla da Fontauna, naschida ils 12 da fenadur 1963, morta ils 1 da schaner 2011. Els ruaussien en pasch.”

### ***Gliesta da tractandas***

La gliesta da tractandas secloma sco suonda:

*Tractandas:*

1. Protocols nr. 14- e 15-2009/2012
2. Ovra electrica Russein: Scadenza dalla concessiun avon temps ed indemnizaziun persuerter – Nova concessiun pil dretg dallas auas al consorzi da studi Russein – Participaziun dalla vischnaunca all’ovra electrica Russein SA (messadi nr. 24-2009/2012)

Cussegl da vischnaunca Disentis/Mustér  
La presidenta: Igl actuar:

Rita Huonder-Tenner

Ervin Maissen



**Cussegl da vischnaunca 16-2009/2012**  
Seduta dils 7 da schaner 2011

---

## **1. Protocols nr. 14- e 15-2009/2012**

*Presidenta dil cussegl da vischnaunca Rita Huonder-Tenner*

Ils protocols ein vegni tarmess tier per posiziun. Enteifer ils tschun dis fixai ei vegniu inoltrau neginas propostas per midadas.

*Il protocol nr. 14-2009/2012 dalla seduta dils 3 da december 2010 ed il protocol nr. 15-2009/2012 dalla seduta dils 10 da december 2010 vegnan approvai senza midadas.*

Cussegl da vischnaunca Disentis/Mustér  
La presidenta: Igl actuar:

Rita Huonder-Tenner

Ervin Maissen



## **2. Ovra electrica Russein: Scadenza dalla concessiun avon temps ed indemnizaziun persuerter – Nova concessiun pil dretg dallas auas al consorzi da studi Russein – Participaziun dalla vischnaunca all'ovra electrica Russein SA (messadi nr. 24-2009/2012)**

President communal Dumeni Columberg

“Questa sera sa la suprastanza communal presentar ina biala nuvia, ina nuvia da muntada singulara per igl avegnir da nossa vischnaunca. Ei va per l'Ovra electrica Russein, per ina fatschenta d'in cuoz dad 80 onns e che survarga per lunsch la veta da tut quels ch'ei oz cheu en sala.

Ils commembers dil parlament han retschert il messadi fetg detagliau. El vegn dil reminent repartius l'jamna proxima a mintga votant ed a mintga votanta. La fatschenta pertucca treis damondas da zun gronda muntada, numnadamein:

1. *Scadenza dalla concessiun avon temps ed indemnizaziun persuerter*
2. *Nova concessiun pil dretg dallas auas al consorzi da studi Russein*
3. *Participaziun dalla vischnaunca all'Ovra electrica Russein SA*

L'Ovra electrica Russein ei vegnida erigida ils onns 1946/47 dalla PATVAG Kraftwerke AG cuagl intent da producir energia per las Ovras da Domat. Igl iniziand, dr. Werner Oswald, in ver piunier, ha era fundau e menau l'Ovra da Domat duront decennis.

La concessiun cun in cuoz dad 80 onns scada ils 30 da zercladur 2027. Ina midada ei mo pusseivla, sche tuts cumpigliai, la proprietaria, oz L'Axpo Hydro Surselva AG, las duas vischnauncas da concessiun Mustér e Sumvitg ed il cantun Grischun san s'accordar. Quei fatg vegn numnaus per tudestg “ordentlicher Heimfall”. L'ovra, las parts stablas ed il dretg da retrer l'aua, croda lu allas vischnauncas cumpigliadas ed al Cantun, sco quei ei fixau en art. 42 dalla lescha dil dretg dallas auas digl onn 1995, che secloma sco suonda:

<sup>1</sup>*Finescha la concessiun suenter il temps fixau, entras perdita ni renunzia, crodan ils indrezs per retener e tschaffar, per menar neutier e dismetter ni per pumpar entuorn l'aua, las turbinas e pumpas culs baghetgs els quals quellas sesanflan, il terren che ei necessaris pil menaschi dall'ovra, sco era ils dretgs sin schischom da tiarzas persunas gratuit e senza grevezias mintgamai per la mesadad al Cantun ed allas vischnauncas da concessiun.*

<sup>2</sup>*El mument dil retourn a tschep han las vischnauncas da concessiun ed il Cantun il dretg da sorprender ils indrezs per producir e menar naven l'energia, sco era ils baghetgs da survetsch ed ils baghetgs d'administraziun per ina indemnizaziun commensurada. Il concessiunari sa pretender che tals indrezs vegnien surpri, sche quels portan in avantatg per saver utilizar vinavon las forzas d'aua.*

Il november 2007 havevan nus dumandau la direcziun dalla Axpo, sch'ella hagi l'intenziun d'engrandir ni da renovar l'ovra, quei per saver risguardar evt. projects tier la planisaziun locala, che steva lu en preparaziun. Lu ha la direcziun declarau, ch'ins hagi bein en truchet projects per la Val

Russein, quels seigien denton aunc buca madirs. El mument hagien auters la prioritad. Ils emprems contacts han lu giu liug ils 8 da december 2008 cun il directur Raul Albrecht.

Cunquei che Bravugn ha buca acceptau l'ovra planisada, ha la Axpo giu a disposiziun ina gruppa da project ed ha demussau interess da s'engaschar immediat per la renovaziun dalla Ovra Russein. Las suprastonzas communalas da Sumvitg e Mustér ein stadas d'accord ed ins ha ladinamein instradau, l'entschatta digl onn 2009, las contractivas. Pia anticipar la renovaziun dalla concessiun e buca spetgar entochen 2027.

Las duas vischnaucas da concessiun da Mustér e Sumvitg han - ensem cun l'Axpo Hydro Surselva AG - fundau il consorzi da studi Russein che duei procurar per in project da concessiun e preparar la documentaziun per las decisiuns ellas vischnaucas e tiel Cantun.

Ils 27 da matg 2009 han l'Axpo Hydro Surselva AG e las vischnaucas da Mustér e Sumvitg signau il contract pil consorzi da studi Russein. La giunta dil consorzi secumpona da quater delegai dall'Axpo Hydro Surselva AG e dils dus presidents communalas dallas vischnaucas da concessiun. La finamira dil consorzi ei da preparar la documentaziun per saver engrondir l'ovra Russein.

Leutier s'audan:

- las preparativas per ina renovaziun prematura dalla concessiun existenta;
- las preparativas administrativas, giuridicas e tecnicas necessarias;
- il sclariment dallas ulteriuras damondas che sedattan cun la realisaziun d'in project niev;
- las preparaziuns per fundar ina societad che realisescha l'ovra e che meina era quella.

98% dils cuosts per las preparativas e la projectaziun ch'occuoran porta l'Axpo Hydro Surselva AG e mintgamai in procent las duas vischnaucas. Mustér e Sumvitg ein grondamein interessai ad ina scadenza avon temps, pertgei cheutras savein nus migliorar essenzialmein nossa posiziun ed augmentar considerablamein las entradas. Oz obtenin nus ina pauschala annuala da frs. 73'000 per il tscheins d'aua. Quei ei in biont pli pauc che l'indemnisaziun fixada ella lescha federala. Cunquei che la pauschala ei ina part dalla concessiun, savein nus denton buca pretender ina midada.

Plinavon han tuts pertuccai interess d'augmentar l'efficienza dall'ovra. En buna concordanza havein nus preparau ils dus davos onns in bien project. Las contractivas ein stadas intensivias e diras, denton adina correctas e fairas. Nus havein anflau fetg bia capientscha tier l'Axpo. Las cundiziuns contonschidas ein bunas e l'indemnisaziun per il retuorn a tschep anticipau considerabla e corrispunda a nossas speronzas.

In novum ei la pusseivladad da saver separticipar alla nova societad senza stuer prender daners ord la cassa communal. Quei ei in resultat excellent, ina valur restonta, ina investiziun cun ina rendita a liunga veta. Pertgei l'energia vegn era el futur a giugar ina rolla dominonta en nossa veta ed en nossa economia.

Il consorzi da studi Russein ha suttamess allas vischnaucas da concessiun *miez december 2010* la damonda per la scadenza avon temps dalla concessiun existenta e per ina concessiun nova.

Las suprastonzas communalas da Mustér e Sumvitg han tractau la damonda dil consorzi da studi Russein en ina seduta communabla e presentan quella al cussegl da vischnaunca da Mustér respectivamein alla radunonza communal da Sumvitg per mauns dalla votaziun dil pievel per approvaziun.

Nus havein elaborau il messadi da cuminonza e coordinau la tractaziun. La radunonza communal da Sumvitg tracta la fatschenta medemamein questa sera. E nus vegnin a suttametter in messadi comunabel alla votaziun dil pievel.

Quei ei medemamein in *legreivel novum*, in segn d'ina excellenta concordanza denter las duas vischnauncas ed jeu less exprimer in cordial engraziament al president communal da Sumvitg, Walter Deplazes. Igl ei stau in bi collaborar cun el. In engraziament cordial va secapescha era als commembers dallas duas suprastonzas communalas per la capientscha e per il bien sustegn.

Ils 27 da matg 2009 ha il consorzi envidau vischinas e vischins da Mustér e Sumvitg ad ina sera d'informaziun en halla Cons a Mustér. In pulit diember d'interessai ha seschau informar sur dil previu. Era las uniuns pil schurmetg dalla natira, denter quellas il WWF Grischun e la Pro Natura grischuna, ein vegnidas informadas quei di.

En in'empresa fasa ha il consorzi schau elaborar in studi cun pliras variantas, il qual ha mussau las pusseivladads per trer a nez buca mo las auas dalla Val Russein, mobein era quellas dallas vals Acletta, Clavaniev, Sogn Placi e Lumpegna.

La fin da november 2009 ha la gruppa da planisaziun suttamess al consorzi in extendiu studi. Quel dat sclariment sur dallas impurtontas damondas e cuntegn pliras variantas per l'engrondaziun dall'ovra Russein. En special ein era las tschaffadas dils uals dallas vals lateralas sin territori da Mustér vegnidas analisadas.

Il december 2009 ha la suprastonza communal decidu da desister d'ina tschaffada dall'aua dallas vals lateralas suramenziunadas. Quei ei era stau ina contribuziun en favur digl ambient, ina concessiun visavi las organisaziuns digl ambient. Nus havein tutta capientscha per ina biala cuntrada e in ambient intact. Quellas valurs lein nus proteger e mantener, denton cun mied e mesira e cun saun giudezi.

Nus essan perschuaadi, ch'il project preparau ei da grond gudogn per la protecziun dalla natira e porta ina considerabla migliur dalla situaziun actuala. Michael Bättscher vegn ussa a presentar il project. Per siu grond engaschi a favur da quell'ovra admittel ad el in cordial engraziament."

Michael Bättscher, meinaproject

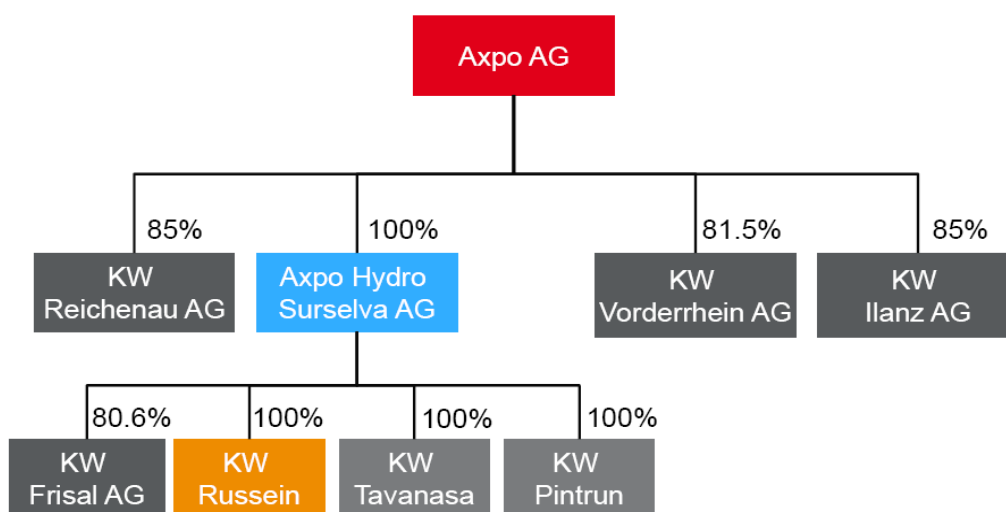
Presenta detagliadamein a basa d'ina beinpreparada documentaziun da folias il project per la renovaziun e cumpletaziun dall'Ovra electrica Russein.

## Agenda

1. Bestehendes Kraftwerk
2. Konzessionsprojekt
3. Landerwerb
4. Vorgezogene Neukonzessionierung
5. Heimfallverzichtsentschädigung
6. Ökologie
7. Einreichen Konzessionsgesuch
8. Weiteres Vorgehen

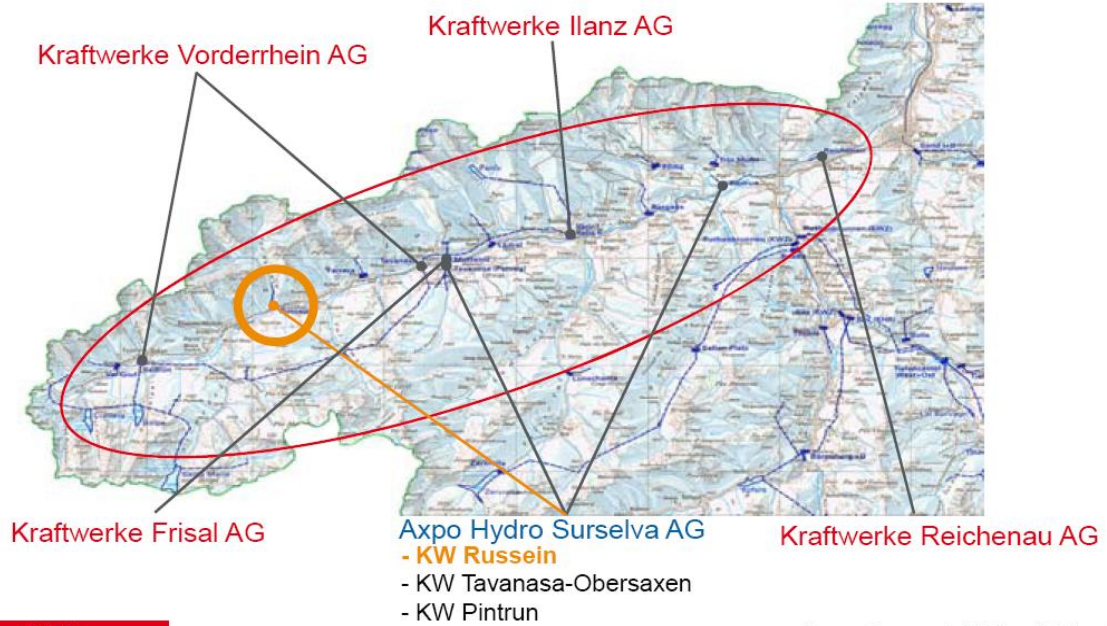
## Bestehendes Kraftwerk

### Organisation der Axpo AG in der Surselva



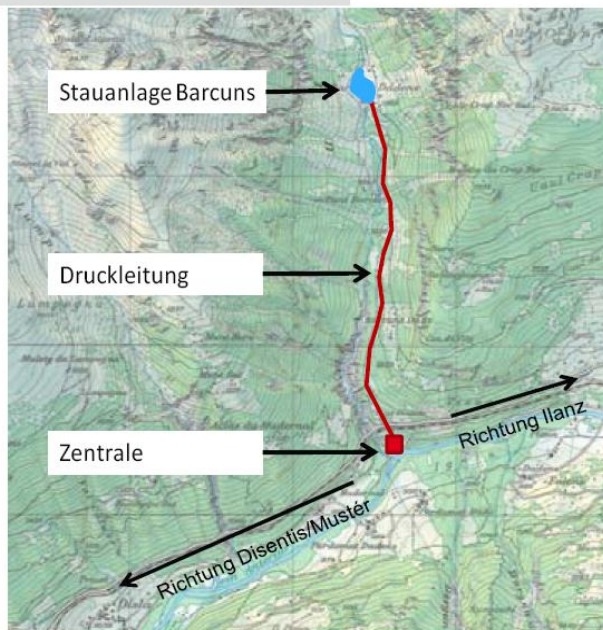
Bestehendes Kraftwerk

Situation Surselva



Bestehendes Kraftwerk

Übersicht Kraftwerk





## Bestehendes Kraftwerk

### Zahlen und Fakten

Stauziel Staubecken Barcuns	1'360 m ü.M.
Nutzvolumen	115'000 m <sup>3</sup>
Ausbauwassermenge	2 x 2 m <sup>3</sup> /s
Nettogefälle	343 m
Installierte Leistung	2 x 5.8 MW
Energieproduktion	rund 50 GWh
Eigentümer	100 % AHS
Konzessionslaufzeit	bis 30. Juni 2027

Michael Bätcher

Per ch'il retuorn a tschep anticipau seigi interessants, eis ei necessari ch'ins sappi augmentar considerablamein la producziun d'energia, ton pli che las pretensiuns ecologicas s'agumentan. Tier ina nova concessiun setracta ei numnadamein da risguardar las novas prescripziuns e restricziuns dalla lescha federala per la protecziun dallas auas. Aschinavon ch'ins savess buca augmentar considerablamein la producziun d'energia, vegness in retuorn a tschep anticipau buca en damonda.

## Konzessionsprojekt

### Meilensteine

- 27.05.2009:** Unterzeichnung Konsortialvertrag zwischen den Standortgemeinden Disentis/Mustér und Sumvitg sowie der Axpo Hydro Surselva AG (AHS). Informationsveranstaltungen für Betrieb, Behörden und Bevölkerung.
- 15.07.2009:** Start Ausarbeitung Konzessionsprojekt inkl. Umweltverträglichkeitsbericht (UVB) 1. Stufe.
- 01.02.2010:** Variantenentscheid durch Konsortialpartner und Start Vorprojekt / Konzessionsprojekt auf Basis Variantenentscheid.
- 30.11.2010:** Abschluss Konzessionsprojekt inkl. Vereinbarung zur Heimfallverzichtsentschädigung, Wasserrechtsverleihung, Technischer Bericht und Umweltverträglichkeitsbericht (UVB).

#### President communal

Il project serestrenscha sil perimeter existent. In'engrondaziun dil perimeter per la tschaffada dallas auas havess engreviau considerablamein l'entira procedura e retardau la realisaziun dall'ovra. Perquei ha la suprastanza communal denter auter desistiu da tschaffar ils uals dallas vals lateralas Acletta, Clavaniev, Sogn Placi e Lumpegna.

Gia dall'entschatta enneu ein las autoritads cantunalas e las organisaziuns per la protecziun digl ambient vegnidas involvidas. Nus havein l'intenziun d'anflar ina sligiazion ch'era las organisaziuns digl ambient san sustener. Cheutras san ins prevegnir a protestas e proceduras senza fin.



## Konzessionsprojekt

### Technischer Bericht

- Geplanter Ausbau:**
- Erhöhung der Staumauer um fünf Meter
  - Steigerung des Nutzinhaltes von heute 115'00 m<sup>3</sup> auf neu rund 210'000 m<sup>3</sup>
  - Sanierung Druckstollen
  - neue erdverlegte Druckleitung
  - Entschärfung der Zufahrtsstrasse im Bereich Mal Pass
  - zwei neue Maschinengruppen (vertikalachsige Peltonmaschinen)
  - bauliche Anpassungen innerhalb der bestehenden Zentrale
  - neue Wasserrückgabe in den Russeinbach
- Anlagekosten:** rund 70 Mio. CHF (inkl. Bauzinsen)

## Konzessionsprojekt

### Technischer Bericht

	Bestehendes Kraftwerk	Ausgebautes Kraftwerk
<b>Stauziel Staubecken Barcuns</b>	1'360 m ü.M.	1'365 m ü.M.
<b>Nutzvolumen</b>	115'000 m <sup>3</sup>	210'000 m <sup>3</sup>
<b>Ausbauwassermenge</b>	2 x 2 m <sup>3</sup> /s	2 x 3.5 m <sup>3</sup> /s
<b>Nettogefälle</b>	343 m	393 m
<b>Installierte Leistung</b>	2 x 5.8 MW	2 x 12.1 MW
<b>Energieproduktion</b>	rund 50 GWh	rund 70 GWh

Michael Bättscher

La cruna dil lag vegn alzada per 5 m. Consequentamein sa la differenza d'altezia buca s'augmentar per 50 m enviers l'actuala lingia da pressiu. Cun optimar ils anghels sil trassé e dall'entrada dalla lingia el baghetg da turbinar eis ei pusseivel d'augmentar per ca. 45 m la differenza d'altezia e cheutras la pressiu.

En connex cun la produziun d'energia plaidan ins da cefras optimalas ch'ein denton dependentas grondamein dalla situaziun hidrologica. En onns cun bia plievgia ei la produziun d'energia pli aulta che onns cun pouca plievgia. Perquei ein las indicaziuns dalla produziun d'energia buca exactas.



## Konzessionsprojekt

### Staubecken Barcuns bis 2013



Seite 14

Konzessionsgesuch KW Russein | Axpo AG

## Konzessionsprojekt

### Zufahrtstrasse nach Barcuns

#### Geplanter Ausbau:



- Abweiger wird neu gebaut
- Entschärfung der Zufahrtsstrasse im Bereich Mal Pass
- Unterhalt während der Bauarbeiten zu Lasten der KW Russein AG
- Nach Abschluss der Bauarbeiten Instandsetzung der Zufahrtstrasse durch die KW Russein AG
- Charakter der Strasse wird beibehalten (kein Asphalt-Belag)

Seite 22

Konzessionsgesuch KW Russein | Axpo AG

Michael Bätcher

Oz ha la via che meina a Barcuns ina gronda pendenza, oravontut entochen Malpass. Quei caschuna gronds cuosts per il manteniment. Igl ei previu da far ils transports cun vehichels grevs. Perquei eis ei necessari d'optimar il trassé dalla via cun slargar ella e cun reducir la pendenza. Ina correctura dalla via ei era necessaria muort gl'alzament dalla cruna dil mir.

La via vegn construida senza cuvrida, aschia ch'ella duess buca esser memia attractiva pil traffic individual.

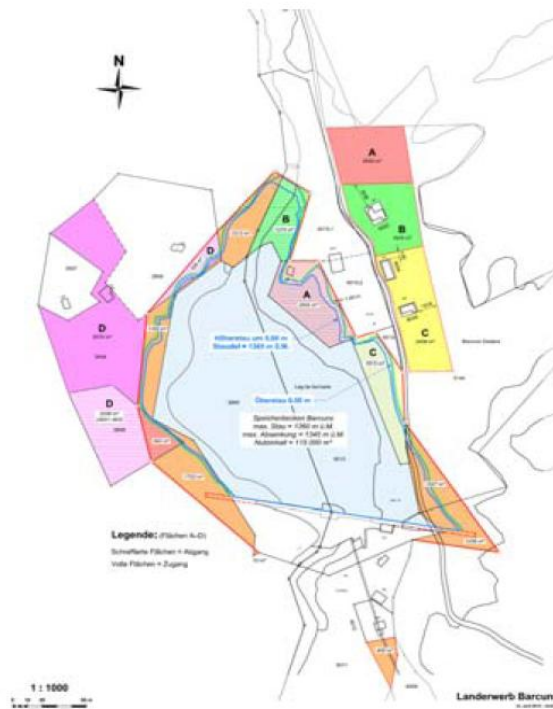
Konzessionsprojekt

Staubecken Barcuns ab 2015



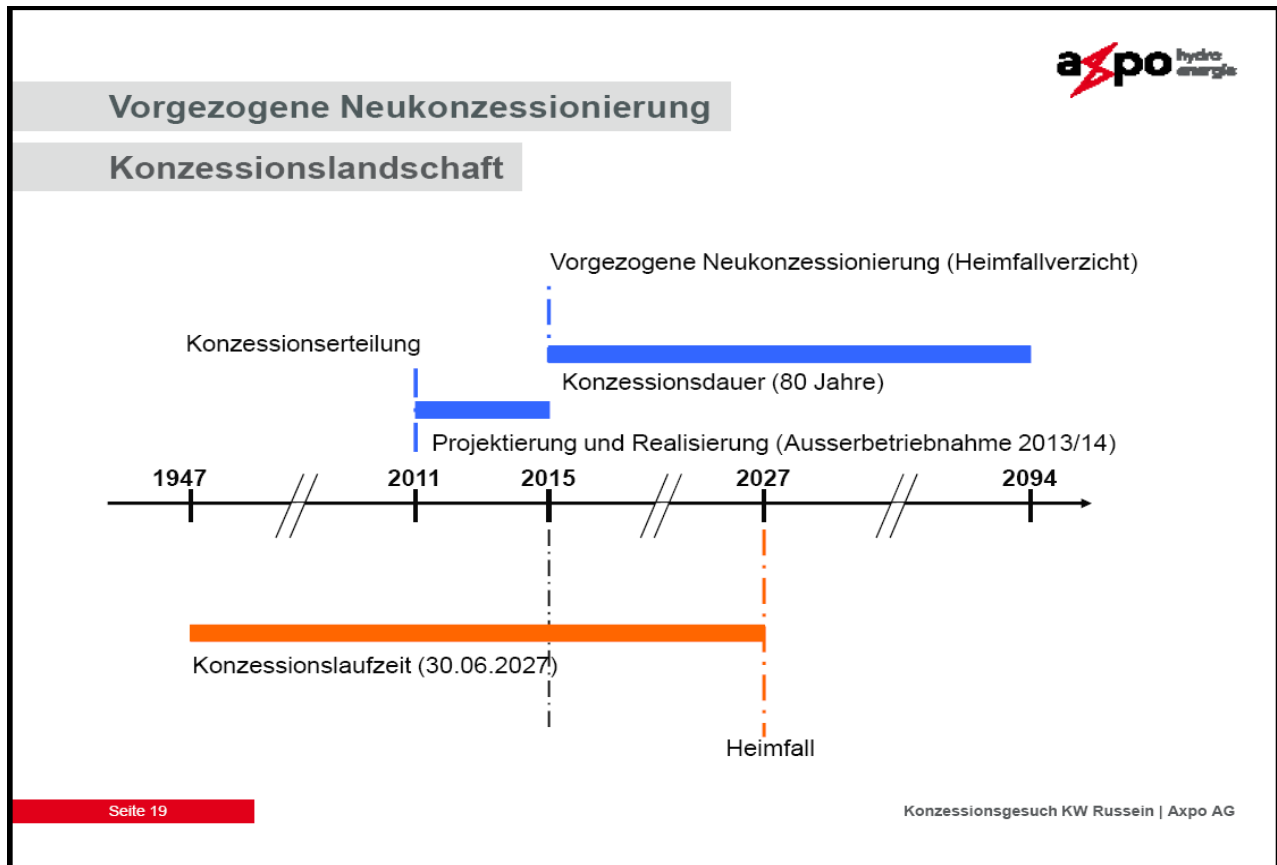
Landerwerb

Barcuns



President communal

Grazia alla bunaveglia dils possessurs da terren eis ei stau pusseivel d'anflar ina buna sligiazion pertuccont igl acquist da terren. Ils pertuccai meretan in grond engraziament per quella capientscha. Cun quei che las vischnauncas ein stadas involvidas dad omisduas varts dil lag, ha il terren dils privats saviu vegnir cumpensaus cupleinamein entras cumpensaziun reala. Ils contracts pigl acquist da terren ein gia signai ed impurtai el register funsil.



Michael Bätcher

La calculaziun dalla valeta pil retuorn a tschep e la scadenza dalla concessiun avon temps ei ina caussa fetg delicata. La valetta vegn eruida sin fundament da differentis criteris, denter auter igl intsches cumpiglau, il quantum d'aua, il cuoz restont dalla concessiun, l'energia producida, la valeta dall'interpresa cun ses stabiliments e la participaziun dils partenaris.

President communal

La participaziun dallas vischnauncas alla nova societad ei in element essenzial dil project. Previu era ei all'entschatta ch'il maun public sappiseparticipar mo cun 30%. Ellas contractivas havein nuscontonschiu in augment dalla quota da 30 a 40%. Tenor lescha ha il Cantun il dretg alla mesadad, pia a 20%, aschia ch'ei vess dau per las duas vischnauncas mo mintgamai 10%.

A vesta ch'ei setracta d'ina societad d'ina grondezia mediocra, havessen nus giu bugen, sche la Regenza havess – en quei cass special – desistiu da sia quota. Ord raschuns fundamentalas ei quei denton buca stau pusseivel. Il Cantun secuntenta denton cun la mesadad dalla cumpart dalla quala el havess il dretg e desista da 10% a favur dallas duas vischnauncas. Aschia survegnan las duas vischnauncas ina cumpart da mintgamai 15%.



## Vorgezogene Neukonzessionierung

### Wasserrechtsverleihung

**Nutzung:** Russeinbach (Staubecken Barcuns bis Einmündung Russeinbach in den Vorderrhein)

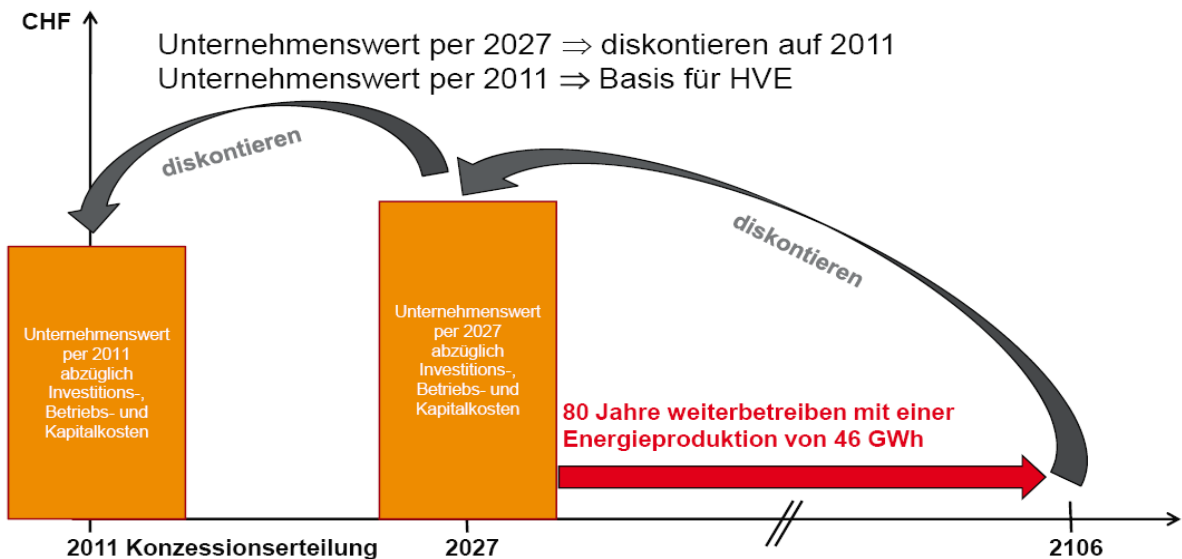
**Ausbauwassermenge:** 7 m<sup>3</sup>/s

**Konzessionslaufzeit:** 80 Jahre ab Inbetriebsetzung (frühestens 2015)

**Beteiligung:**  
 60 % AHS  
 15 % Gemeinde Disentis/Mustér  
 15 % Gemeinde Sumvitg  
 10 % Kanton Graubünden


## Heimfallverzichtsentschädigung

### Discounted Cash Flow (DCF) - Methode



Michael Bätcher

Per calcular la valeta dall'interpresa han ins denter auter risguardau il quantum d'energia producuis intrasgliauter sco era directivas stringentas perscrettas davart dil stadi.



**Heimfallverzichtsentschädigung**

**Inhalt**

<b>Betrag:</b>	19 Mio. CHF; nach erfolgtem Bauentscheid der Gremien (frühestens Frühjahr 2013) durch die noch zu gründende KW Russein AG zu bezahlen
<b>Bedingungen:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- 80-jährige Konzession</li><li>- 60% Beteiligung der AHS an der noch zu gründenden KW Russein AG</li><li>- Verwertung des Energieanteils der öffentlichen Hand (50%) für einen Aufpreis von 1.2 Rp./kWh über 25 Jahre durch die AHS</li></ul>

Seite 23Konzessionsgesuch KW Russein | Axpo AG

President communal

La calculaziun dalla valeta pil return a tschep sco era dalla scadenza dalla concessiun ei stada ina dira nuscha. Cun differents models, scenaris e parameters han ins empruau d'eruir la valeta effectiva dall'ovra. Quei ton pli ch'ins ha cheu buca saviu sebasar sin grondas experientschas sin quei sectur. Per quella lavur ch'ei sefatga comunablamein cun la Regenza han ins engaschau in expert dil fatg da renum naziunal ella persuna da dr. Gilbert Schnyder, che ha saviu cussegljar grondamein nus pertuccont la valetaziun ed era en connex cun las contractivas.

Ei setracta da valetas che san per part buca vegnir quantificadas e che ston denton medemamein vegnir riguardadas. Quei ein l'acceptanza dil project ella populaziun, la tenuta positiva, igl engaschament dallas autoritads, lur sustegn e lur agid. Quei engaschament ei la finfinala era vegnius risguardaus cun ina bufatga summa, aschia che nus essan la finfinala vegni sigl importo da 19 milliuns francs.

*L'offerta dall'Axpo Hydro Surselva AG dils 22 da settember 2010 sepresenta sco suonda:*

- *Las vischnauncas ed il Cantun survegnan ina indemnizaziun da 19.0 milliuns francs pil return a tschep avon temps dall'ovra Russein. Repartiu sin Cantun e vischnauncas munta quei:*

○ cantun Grischun	45.70%	frs. 8.682 milliuns
○ vischnaunca Mustér	27.15%	frs. 5.159 milliuns
○ vischnaunca Sumvitg	27.15%	frs. 5.159 milliuns

- *Las vischnauncas ed il Cantun san separticipar cun 40% alla societad Ovra electrica Russein SA che daventa, suenter sia fundaziun, possessura dall'ovra Russein.*
- *Las vischnauncas ed il Cantun s'obligheschan da dar giu la mesadad da lur energia da participaziun duront ils emprems 25 onns all'Axpo Hydro Surselva AG e survegnan persunter in prezi net da 1.2 rps./kWh (prezi net=prezi da cumpra - cuosts da produenziun).*
- *Sur dalla secunda mesadad dall'energia da participaziun san las vischnauncas ed il Cantun disponer libramein. L'Axpo Hydro Surselva AG offerescha denton era per quell'energia il prezi net da 1.2 rps./kWh, sche las vischnauncas ed il Cantun fan diever da quella purschida el decuors dils emprems 25 onns.*
- *Las vischnauncas ed il Cantun han ensemen il dretg da delegar 2 dils 5 commembers el cussegl d'administraziun dall'Ovra electrica Russein SA.*
- *Las vischnauncas ed il Cantun desistan duront il temps da baghegiar dil tscheins d'aua e dalla taglia sin implonts hydraulics.*

Quell'offerta ei mo valeivla sco pachet entir. Per quei motiv san las vischnauncas era mo decider sur da quei entir pachet. Ils 9 da november 2010 ha la regenza grischuna approbau l'offerta dall'Axpo Hydro Surselva AG. L'indemnisaziun pil retuorn a tschep anticipau vegn suenter l'approbaziun entras la vischnaunca fixada en ina cunvegna denter l'Axpo Hydro Surselva AG, las duas vischnauncas ed il cantun Grischun.

Il niev contract da concessiun ei medemamein previus pil cuoz dad 80 onns.

- UVB:**
- Anlage grösser als 3 MW, d.h. Erstellen Voruntersuchung und Pflichtenheft zum Umweltverträglichkeitsbericht 1. Stufe
  - Voruntersuchung und Pflichtenheft wurde durch die Regierung des Kantons Graubünden genehmigt
  - Umweltverträglichkeitsbericht 1. Stufe ist Bestandteil des Konzessionsgesuchs
  - Der Natur gerechte Umweltmassnahmen fliessen in die Hauptuntersuchung 1. Stufe ein.

#### President communal

L'examinaziun davart il cumportament cugl ambient analysescha tuttas spartas dalla natira e digl ambient che savessen vegnir tangadas sin ina moda ni l'otra. Resultat da quell'examinaziun ei ina valetaziun detagliada dallas influenzas dil project silla natira e sigl ambient. Da quella valetaziun resultan restricziuns pil project sco era mesiras da compensaziun pils donns inevitabels ch'il project caschuna. Quellas mesiras da compensaziun san effectuar gronds cuosts e duein tenor veglia dil consorzi da studi vegnir realisadas compleinamein el territori dallas vischnauncas da concessiun. Sche pusseivel duein quellas mesiras buca vegnir realisadas entiramein el decuors dalla realisaziun dil project, mobein enteifer in temps pli liung. Quei agir lubescha allas vischnauncas ed als interessai da realisar projects en favur da natira ed ambient che savessen muort munconza da finanzas schiglioc buca vegnir realisai.

Denter las restricziuns las pli impurtontas pil project che resultan ord l'examinaziun davart il cumportament cugl ambient s'audan l'aua restonta, las prescripziuns pertuccont il lavar ora ils sediments ord il lag sco era las midadas anetgas dalla deflussiun el Rein.

Actualmein ei mo l'aua restonta minimala tenor art. 31 al. 1 dalla lescha pil schurmetg dallas auas definida cun 210 l/s. Sin fundament dil resultat final dall'examinaziun davart il cumportament cugl ambient vegn l'aua restonta cun gronda probabilitad aunc augmentada.

Quellas restricziuns che la Regenza vegn ad integrar en sia lubientscha da baghegiar per l'ovra han automaticamein per consequenza in'adattaziun dil contract da concessiun (mira punct 5, concessiun dil dretg dallas auas).

## Einreichen Konzessionsgesuch

### Entscheidungskriterien

- Technik:**
- Machbarkeit des Projekts ist im Konzessionsprojekt nachgewiesen worden
  - Risiken sind abschätzbar
  - Ausbau sorgt für eine Leistungssteigerung von 100 % (11.6 MW auf rund 24 MW) und eine Energiesteigerung von 40 % (50 GWh auf neu rund 70 GWh)
- Ökologie:**
- frühzeitige Umsetzung der Sanierung gemäss GSchG Art. 31 ff
  - ökologische Massnahmen wie saisonale Restwasser, Spülungen und bauliche Ersatzmassnahmen sorgen für eine ökologisch verträgliche Nutzung

Michael Bätcher

Igl ei semussau che la realisabladad dil project ei dada e che las rescas ein calculablas. In augment considerabel dalla produenziun d'energia da ca. 40% cun ademplier las pretensiuns dall'aua restonta ei medemamein pussevla.

Cun realisar las pretensiuns dall'aua restonta, sco era las mesiras da cumpensaziun ecologicas sa era la bilanza ecologica vegnir migliurada considerablamein enviers la situaziun actuala.

En vesta a tut quels fatgs positivs eis ei indicau da contrahar davart il retuorn a tschep, sco era davart dalla scadenza dalla concessiun avon temps, aschia ch'era ina rendita dall'investiziun nova ei pussevla.

## Einreichen Konzessionsgesuch

### Entscheidungskriterien

- Politik:**
- die öffentliche Hand (Gemeinden und Kanton) unterstützen das Projektvorhaben
  - mit allen Landeigentümern konnte der Landerwerb für den Höherstau geregelt werden
  - alle Interessengruppen sind über das Projektvorhaben informiert
  - durch den Ausbau können temporäre Arbeitsplätze geschaffen und bestehende gesichert werden
- Recht:**
- alle rechtlich relevanten Gesetze, Vorschriften und Richtlinien sind berücksichtigt

## Einreichen Konzessionsgesuch

### Inhalt Konzessionsgesuch

Das Konzessionsgesuch wurde am 17. Dezember 2010 bei den beiden Standortgemeinden Disentis/Mustér und Sumvitg eingereicht. Das Gesuch beinhaltet folgende Dokumente:

- HVE-Vereinbarung
- Wasserrechtsverleihung (Konzession)
- Technischer Bericht
- Plandokumente
- UVB 1. Stufe inkl. Anhänge und Ersatzmassnahmenkatalog

## Heimfallverzichtsentschädigung

### Inhalt

- Betrag:** 19 Mio. CHF; nach erfolgtem Bauentscheid der Gremien (frühestens Frühjahr 2013) durch die noch zu gründende KW Russein AG zu bezahlen
- Bedingungen:**
- 80-jährige Konzession
  - 60% Beteiligung der AHS an der noch zu gründenden KW Russein AG
  - Verwertung des Energieanteils der öffentlichen Hand (50%) für einen Aufpreis von 1.2 Rp./kWh über 25 Jahre durch die AHS

## Weiteres Vorgehen

### Meilensteine

- 13.02.2011:** Urnenabstimmung in den Gemeinden bez. Konzessionserteilung
- Feb. 2011:** Einreichen Konzessionsgesuch beim Kanton Graubünden
- März 2011:** Öffentliche Auflage (Rechtsmittelverfahren / 30 Tage)
- April 2011:** Start Hauptprojekt (in Abhängigkeit der Auswertung der öffentlichen Auflage)
- Okt. 2011:** Gründung KW Russein AG
- März 2012:** Konzessionsgenehmigungsentscheid der Regierung Kanton Graubünden
- Frühjahr 2013:** Realisierung unter Vorbehalt der Krediterteilung durch die zuständigen Gremien der Axpo und der noch zu gründenden KW Russein AG

## Weiteres Vorgehen

### Terminplan

Masterplan, 15.12.2010	2010				2011				2012				2013				2014			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Vorprojekt	█																			
Konzessionsgenehmigung					█															
Hauptprojekt (inkl. Beschaffung)						█														
Projektgenehmigung									█											
Realisierung													█							
Inbetriebsetzung																				█

### President communal

“Davart dallas autoritads gauda quei project sustegn cumplein, aschia ch’ins quenta ch’il project vegni era acceptaus dalla populaziun. Per l’Axpo ei la posiziun dallas autoritads enviers il project in fatg impurtont per insumma perseguitar in tal project.

Per las vischnauncas munta l’indemnisaziun dil retuorn a tschep anticipau in fatg extraordinari. Buca mo l’indemnisaziun unica munta in’entrada beinvegnida per la vischnaunca, mobein era igl augment dallas entradas annualas dad oz frs. 73’000.-- sin niev frs. 400’000.--.

- indemnisaziun unica pil retuorn a tschep avon temps frs. 5’159’000.--
- taxa da concessiun unica (ca.) frs. 200’000.--
- tscheins d’aua annual (ca.) frs. 250’000.--
- recav annual dalla vendita dall’energia da participaziun (ca.) frs. 110’000.--
- dividenda annuala (ca.) frs. 44’000.--
- taglias communalas tenor legislaziun

Las entradas che derivan dalla contribuziun unica ein d’impunder cun precauziun. Per quei propona la suprastanza communal d’impunder quels mieds per investiziuns da valeta restonta, per exempel ovras hydraulicas ni ulteriuras investiziuns sil camp d’energias regenerablas.

Tenor messadi ha il cussegl da vischnaunca, sper las propostas che vegnan suttamessas ils 13 da fevrer 2011 alla votaziun all’urna, aunc da decider davart duas ulteriuras propostas pertuccont delegar la cumpetenza da decisiun alla suprastanza communal.



L'ovra Russein ei pia aschibein per la vischnaunca da Mustér sco da Sumvitg ina fetg interessanta pusseivladad da procurar per saunas finanzas communalas e cheutras era augmentar l'attractividad.

Specialmein eis ei da menziunar las propostas che pertuccan sulettamein la vischnaunca da Mustér, las qualas il cussegl da vischnaunca decida en atgna cumpetenzza.

1. *Da plenipotenziar la suprastonza communal d'exequir tuttas disposiziuns necessarias per realisar quels conclus.*

La realisaziun dils conclus che vegnan suttamess alla votaziun dil pievel basegnan in tschuppel mesiras e disposiziun. Per prevegnir a difficultads da tempra formal-giuridica, curvegn ei da fixar ina delegaziun dalla cumpetenzza che deleghescha quels fatgs alla suprastonza communal.

Il medem ei succediu tier igl acquist da terren a Pignola, nua che la suprastonza communal ei legitimada da far ils contracts davart il dretg da baghegiar e da cumpra.

Dil reminent. Dapi ier allas 15<sup>00</sup> uras ei la vischnaunca la proprietaria dil solum (parcelas 181 e 182 sco era 187) a Pignola, in areal da bunamein 12'000 m<sup>2</sup>. Il terren ei cumpraus e pagaus.

2. *D'impunder l'indemnisaziun restonta per il retuorn a tschep dalla concessiun anticipada per projects ed ovras hidraulicas sco era per mesiras sil camp dall'energia regenerabla.*

L'indemnisaziun che nus obtenin ei d'impunder cun tutta prudientscha e precauziun. Ella astga buca sesfundrar semplamein ella cassa communal, mobein duei esser reservada per investiziuns prudentas rendevilas, per investiziuns cun ina valeta restonta sil sectur dall'energia, da projects ed ovras hidraulicas, sco era per mesiras sil camp dall'energia regenerabla.

En num dalla suprastonza communal supplicheschel il cussegl da vischnaunca d'entrar e tractar la fatschenta e d'approbar las tschun propostas dalla suprastonza communal.

Cusseglie Victor Flepp, president dalla cumissiun da gestiun

Il project che vegn suttamess questa sera al cussegl da vischnaunca per tractaziun ei in project interessant e da gronda valur e muntada speciala. A vesta dalla situaziun finanziaria communal munta quei project ina fontauna per recaltgar novs mieds finansials. Adina puspei ein las autoritads sefatschentadas cun la damonda davart novas fontaunas per recaltgar mieds finansials supplementars. Cheu ha la vischnaunca la pusseivladad da realisar plirs postulats, numnadamein la creaziun da plivalur en fuorma d'entradas augmentadas a liunga vesta e la participaziun ad in'ovra electrica. Ord vesta ecologica ed economica para ei indicau ch'ins ha desistiu dil diever dils uals dallas vals lateralas. Quei fatg plaida era ord vesta ecologica per la sanaziun dalla ovra electrica a Barcuns. La cumissiun da gestiun sustegn cumpleinamein las propostas dalla suprastonza communal.

### **Debatta generala**

Cusseglie Flavio Murer

"Oz, gia l'entschatta digl onn 2011, astgein nus seprofundar en ina materia da fatschenta unica. Unica perquei ch'ei va quella gada buca per decider davart in'expensa supplementara, mobein davart in'entrada singulara. Il resultat d'ina collaboraziun intercomunala e la prontadad d'ina interpresa privata d'agir a moda speditiva lubescha a nus insumma da sefatschentar

cun in fatg aschi positiv. Cun ina part dil recav dil project savein nus ultra da quei separticipar vid ina societad anonima, la quala porscha onn per onn enviers ussa alla vischnaunca entradas supplementaras pil quen communal.

Davart ovras d'electricidad da tal gener vegn discussiunau dabia ils davos onns. Cun l'ovra da Russein vegn fatg in servis grond, sch'ins vul duvrar il lungatg da garaschist. Nus possedein silsunter en la Val Russein quasi in'ovra electrica nova.

Cunquei che nus havein da sefatschentar oz cun in contract cun in cuoz dad 80 onns, vala ei la peina da seprofundar ella materia. Nus purtein la responsabladad da decider per duas entochen treis generaziuns che suondan. Buca il resultat a cuorta vesta cun sia tarlischur giavinonta ei dumandaus, mobein sustener la caussa pils 20, 30 ni 40 onns che suondan. In'obligaziun fetg impurtonta. Da l'otra vart essan nus denton quei gremi dil qual vischinas e vischins spetgan decisiuns tenor meglier saver e puder e la finala decidan votantas e votants.

Per mei persunalmein ei il factur dall'energia neutrala da CO<sub>2</sub> decisiv. Davart la producziun da quell'energia tschentass jeu al specialist, signur Bätcher, bugen entginas damondas.

In fatg interessant ei l'energia da participaziun. Tenor messadi ei la vischnaunca promta da ceder giu 50% dall'energia da participaziun all'Axpo Hydro Surselva AG. L'indemnisaziun leutier ei vegnida fixada ad 1.2 rp/kWh. Quei fatg porta alla vischnaunca entradas annualas da ca. frs. 63'000.--.

En quei cass va ei denton per l'ulteriura mesadad dall'energia da participaziun. Jeu sco consument paghel per kWh ca. 10 rp. mo per l'energia. Il diever dalla reit da transport e taxas vegnan aunc vidlunder.

San ins gia dir:

- Con aults vegn il prezi per kWh a muntar suenter che l'Ovra Russein SA ei vegnida prida en funcziun?
- Per tgei prezi vegn l'energia da participaziun vendida oz?
- Sur tgei temps vegnan contracts davart la vendita d'energia da participaziun serrai giu per regla, quei era en vesta al fatg che l'Axpo Hydro Surselva AG ei promta da prender giu l'energia restonta pil prezi dad 1.2 rp/KWH sur 25 onns?"

Cusseglier Heinrich Berther

Il project presentau ei in project provocont cun consequenzas positivas pigl avegnir dalla vischnaunca. Il project cuntegn treis puncts, numnadamein il retuorn a tschep e la scadenza anticipada dalla concessiun, la nova concessiun per in cuoz dad 80 onns e la participaziun dil maun public, en special dalla vischnaunca da Mustér all'Ovra electrica Russein SA.

Ils avantatgs han in'influenza marcanta muort las plientradas che san vegnir generadas gia avon igl onn 2027. Ils buns discuors sesplegai cun la vischnaunca da Sumvitg promovon la collaboraziun intercomunala e savessen esser d'avantatg per ulteriurs projects intercommunals.

Las entradas unicas da 5.2 milliuns francs possibiliteschan alla vischnaunca ina participaziun marcanta alla nova ovra sco ulteriuras entradas en cassa communal. Ulteriuramein s'augmentan las entradas annualas dad oz da frs. 73'000.-- sin ca. frs. 400'000.--. Quellas entradas supplementaras

astgan denton buca vegnir duvradas per novas expensas, mobein sco mieds finansials a favur d'in svilup dalla vischnaunca sco center regional, resp. surregional a favur d'ina buna scolaziun. Per saver promover quei svilup eis ei necessari da procurar per perspectivas per la giuventetgna e cheutras frenar la depopolaziun. Ils aspects ecologics astgan buca vegnir sutvaletai. Ils proxims decennis vegnan las vischnauncas a stuer contrahar davart ulteriuras scadenzas da concessiuns, perquei sa il project presentau esser ina buna basa da discussiun. Cun quei ch'il Cantun ei medemamein involvaus, spetga igl oratur che las pretensiuns en connex cun las mesiras ecologicas survarghien buca las pretensiuns fixadas ella lescha e ch'ins anfli cheu sligiazions pragmaticas che san era vegnir realisadas da maniera raschuneivla.

- Tgei consequenzas ha il retuorn a tschep anticipau per las vischnauncas?
- La concessiun nova ei danovamein previda per in cuoz dad 80 onns. Ein las rescas per in aschi liung cuoz calculablas?
- Tenor tgei parameters vegn la carischia calculada?
- Tenor tgei criteris succedan las surdadas da lavur?
- Tgei valetas ein quantificablas ed ein quellas in summa risguardadas, resp. en tgei fuorma duein quellas vegnir risguardadas?

Cussegliaer Alfred Spescha

“La fatschenta presentada ei beinpreparada e vegn ad haver plirs avantatgs per nossa vischnaunca. En quei senn meretan la suprastonza communal cun ils experts in grond engraziament.

Nus decidin oz davart in project cun in cuoz dad 80 onns ch'ei fetg impurtonts. Denton savein nus buca co la situaziun sepresenta en 30, 40 num di en 80 onns. Personalmein havess jeu beneventau, sche la populaziun da nossa vischnaunca havess saviu retrer energia per in prezi reduciu semegliont a nos vischins.

La sligiazion ch'ins ha anflau cun ils proprietaris da terren ei era ord vesta dil puresser da beneventar. Sco pur interessescha denton era igl access ella Val Russein sco era il manteniment dalla via che meina a Barcuns.

Ei fuss da beneventar sch'ins anflaus per quella via ina sligiazion semeglionta a quella che vegn applicada oz entras l'Axpo Hydro Surselva AG per las alps Nalps, Curnera e Cristallina, nua che las alps ein deliberadas dall'obligaziun da separticipar als cuosts da manteniment. Co vegnan ils cuosts pil manteniment dalla via reparti el futur?”

Cussegliera Bernadetta Caminada-Mühlebach

- „L'Ovra electrica Russein ei segir ina buna causa per las vischnauncas Mustér e Sumvitg. Nus beneventein che quell'ovra duei funcziunar vinavon sur igl onn 2027. Pertgei vegn il contract da concessiun fixaus sur 80 onns e buca mo 40 entochen 50 onns, aschia havessen plirs da nus era la pusseivladad da survivor la scadenza dalla concessiun nova?”
- Tgei capeta el cass ch'ins applicass vonzei energias novas pli efficacias enstagl dall'energia hidraulica?

- Han ins en connex cun la nova sbuccada el stradun cantunal risguardau commensuradamein il traffic sin quel, specialmein il traffic da stad?”

Cusseglia Pirmin Lozza

Tenor il messadi duess igl access al lag da fermada a Barcuns vegnir migliuraus, denton duei igl access alla centrala – dado Madernal – buca vegnir midaus.

- Tgei ponderaziuns ha la suprastanza communalja gia fatg en quella direcziun?
- Co savess la sligiazion speciala menziunada sin pagina 7 dil messadi sepresentar?
- Tenor il messadi vegn la sedia dalla nova societad Ovra electrica Russein SA ad esser a Sumvitg. Tgei ponderaziuns ha la suprastanza communalja fatg cheu?
- Tgei munta quei per la vischnaunca da Mustér en connex cun las taglias communalas da quella societad nova?
- Tgei patratgs ha la sprastanza fatg pil futur, en connex cun ina evtl. fusiun da vischnauncas en Sursassiala?

Michael Bättscher

Ellas contractivas e preparativas che suondan vegnan las objecziuns dil cussegl examinadas e risguradas ton sco pusseivel.

Il cuost da produziun secumponan dils cuosts d'investiziun effectivs, ils cuosts dil return a tschep anticipau, investiziuns activadas sco era il cuost da manteniment, sanaziun e renovaziun. L'entschatta ein il cuost fetg aults, aschia ch'il prezi per l'energia po buca cuvierer il cuost da produziun, el secund tierz cuvierer il prezi d'energia il cuost ed il davos tierz san ins quintar da luvrar cun gudogn. Actualmein semova il prezi da produziun denter 10 e 15 rp/KWh. El cass dall'Ovra Russein vegnan il cuost da produziun a semover entuorn 10 rp/KWh.

Ina cumparegliaziun dils prezis ei greva, dad ina vart vegnan quels fixai alla buorsa d'energia e da l'otra vart settracta ei tier l'ovra da Russein buca d'ina ovra d'accumulaziun (sco l'ovra Rein Anterior) che producescha electricitad dad aulta valeta, mobein d'ina ovra hidraulica ad aua currenta che producescha l'energia il mument che l'aua stat a disposiziun.

Il cuoz per contracts dalla vendita d'energia da participaziun ei differents. En nies cass eis el vegnius fixaus sin 25 onns. Il cuoz sco era il cuntegn dil contract ein ina part dil contract da concessiun e san perquei buca vegnir midai.

Ord vesta dall'Axpo ei il return a tschep anticipau in cunti cun dus taglioms. L'ovra Russein ei amortisada ed ins sa perquei producir energia cun in bien gudogn. L'Axpo ha l'obligaziun da proveder la Svizra orientala cun current electric. Perquei eis ei era opportun d'investar avon temps en ovras existentas, aschinavon ch'igl ei pussesseivel d'augmentar da maniera persistenta la produziun d'energia cun observar las prescripziuns ecologicas.

Sco quei che la historia documentescha, ein ovras hidraulicas suttamessas a pintgas rescas. Igl ei zuar buca pusseivel d'exclauder tuttas rescas, sesanfla l'ovra Russein en in territori da prighel da lavinas. Las siaras ein

suttamessas ad ina strentga survigilanza e vegnan controlladas periodicamein dus gadas ad onn.

Per la vendita d'energia da participaziun eis ei previu negina carischia. Ils prezi ein suttamess alla fiera. Il prezi fixau ei fix e relativamein aults. Tenor svilup dils prezi d'energia porta pia l'Axpo la resca e buca la vischnaunca che sa sefidar d'in prezi fix independent dil svilup dalla fiera.

L'Axpo ei sco il maun public suttamessa allas prescripziuns davart il dretg public da submittiun. Ins vegn a dar atenziun da scaffir pachets da lavur che possibiliteschan da risguardar ton sco pusseivel ils mistergners dalla regiun.

Igl ei buca stau sempel da quantificar las valetas da calculaziun pil retuorn a tschep anticipau. Ils treis partenaris Axpo, Cantun e vischnauncas ein el rom dallas contractivas savischinai ed han anflau in model che corrispunda la finala als interess da tuts treis partenaris. Actualmein para il model anflau dad eser ina sligiazion attractiva per tuts pertuccai.

Tier las ovas da Nalps, Curnera e Cristallina setracta ei dad autras situaziuns. El cass dall'ovra Russein han ins contrahau da niev la concessiun e tut ils aspects ch'audan tier. Duront il temps da baghegiar vegn l'Axpo ad esser responsabla pil manteniment dalla via entochen sin l'altezia dil mir da fermada. Pil temps suandont eis ei aunc da fixar ina clav da repartiziun. Cun la sligiazion presenta san tuts pertuccai s'accordar.

Tenor la lescha davart il dretg dallas auas vegn il cuoz per concessiuns d'aua fixaus sin minimalmein 60 onns, en cass motivai sa quei temps vegnir prolungius sin 80 onns. Il cuoz dalla concessiun dad 80 onns ei ina part dil resultat dallas contractivas denter las partidas.

La sbuccada nova dalla via dalla Val Russein el stradun cantunal ei ina part dil project da baghegiar. El rom dil project da baghegiar eis ei necessari da risguardar il svilup dil traffic sil stradun. Ins vegn a sespruar d'anflar ina sligiazion optimala.

#### President communal

Engrazia per la buna accoglientscha dil project e per il sustegn dil cussegl da vischnaunca. Ils impuls dai e las ideas presentadas vegnan tractadas e risguardadas ton sco pusseivel ellas contractivas che succedan.

Il prezi per l'energia da participaziun sco era il cuoz dil contract leutier cun l'Ovra electrica Russein sa buca vegnir cumparegliaus cul prezi che las vischnauncas han contonschiu igl onn vargau cun l'energia da participaziun dallas ovas Rein Anterior. El cass ORA setracta ei d'energia d'accumulaziun d'aulta qualitat che vegn producida e vendida il mument dil grond consum. Plinavon vegn quell'energia vendida sin la bursa internaziunala per current electric. Cun quei contract ha la vischnaunca giu in cletg particular.

Las vischnauncas dalla Cadi intendan denton da metter el futur l'energia da participaziun en in pool comunabel. Cheutras sa il volumen d'energia venala vegnir augmentaus e daventa aschia era pli interessants per la clientella e cun la pusseivladad da contonscher in meglier prezi.

Il retuorn a tschep anticipau restrenscha la vischnaunca da contrahar sulettamein cun l'Axpo. En vesta alla concessiun aunc valeivla san mo ils partenaris participai alla concessiun decider davart la scadenza anticipada. El cass ch'ins havess spitgau entochen igl onn 2027 havess ins saviu scriver ora publicamein la concessiun. Igl ei grev da giudicar, sche lezza sligiazion fuss stada pli favoreivla per las vischnauncas.

L'idea d'aplicar ils daners recaltgai per investiziuns da valur restonta ei buna. La suprastanza beneventa era las stentas per in center da scolaziun surregional.

Tenor art. 17 dil contract da concessiun duein las lavurs sche pusseivel vegnir surdadas ad interpresas indigenas. Sco menaschis indigens valan menaschis dalla Surselva. L'interpretaziun da quei passus vegn denton aunc a caschunar discussiuns cul Cantun.

L'idea per dar giu l'energia en vischnaunca per in prezi favoreivel ha adina puspei fatschentau vischinas e vischins. Ina reglamentaziun correcta ei denton hanada e cumplcada. Quei scaffess era malgestadads denter ils consuments. Cun la sligiazion cattada profiteschan tuts.

La damonda digl access sto vegnir persequidada vinavon. Cunzun la sbuccada dalla via el stradun cantunal, mo era igl access a Madernal. Il Cantun entscheiva proximamein cun la construcziun dalla punt nova a Pardomat. Schegie che la cuntinuaziun dallas lavurs silsuenter ei incerta, vegn ins ad intimar il Cantun d'anticipar quellas lavurs. Cheutras savess ins spargnar cuosts da construcziun per l'Ovra Russein.

L'ovra - cun excepziun d'ina part dil mir da fermada - sesanfla predominantamein sin territori dalla vischnaunca da Sumvitg. Perquei ein ins secunvegnius che la sedia dalla societad sesanfli a Sumvitg. La taglia sin schischom croda leu nua che l'ovra sesanfla.

Cussegliaer Giusep Columberg

El messadi vegn declarau, ch'ins construeschi ina pista naven da Pardomat Dado, aschinavon che la via da comunicaziun a Madernal seigi aunc buca erigida. Fuss ei buca pusseivel d'accelerar las lavurs vid la via per evitar ch'ins stoppi construir in trassé provisorii?

Michael Bätcher

Il project per la via a Pardomat ei approbaus. Aschinavon ch'ins stuess construir in trassé provisorii, fuss ins era visaus vi sin la punt nova. Cun excepziun dalla punt, nua che las lavurs entscheivan las proximas jamnas, preveda il preventiv cantunal neginas investiziuns per la via.

### **Discussiun en detagl**

Il cussegl da vischnaunca desista d'ina discussiun en detagl, aschia che la presidenta passa allas votaziuns.

### **Decisiuns**

*Cun mintgamai 15 encunter 0 vuschs decida il cussegl da vischnaunca mintgamai d'approbar per mauns dalla votaziun dil pievel:*

- 1. il retuorn a tschep avon temps dall'ovra Russein e l'indemnisaziun persuentar;*
- 2. la concessiun dil dretg dallas auas al consorzi da studi Russein;*
- 3. la participaziun dalla vischnaunca alla nova Ovra electrica Russein SA.*

*Plinavon decida il cussegl da vischnaunca cun 15 encunter 0 vuschs:*

- 1. da plenipotenziar la suprastanza communal d'exequir tuttas disposiziuns necessarias per realisar quels conclus;*
- 2. d'impunder l'indemnisaziun restonta per il retuorn a tschep dalla concessiun anticipada per projects ed ovras hidraulicas sco era per mesiras sil camp dall'energia regenerabla.*

Presidenta dil cussegl da vischnaunca

Engrazia a Michael Bätcher per la presentaziun dalla fatschenta e surdat ad el in pign present da renconuschientscha.

La proxima seduta dil cussegl da vischnaunca ha liug venderdis, ils 25 da fevrer 2011.

Cussegl da vischnaunca Disentis/Mustér  
La presidenta: Igl actuar:

Rita Huonder-Tenner

Ervin Maissen

Disentis/Mustér, ils 14 da schaner 2011

H:\DATEN uffeci da baghegiar\Cussegl da vischnaunca\cussegl da vischnaunca 2009-2012\Protocols\Cus0016\_12.docx